



przedstawia historię o miłości i o anarchii

# POWIEM CI WSZYSTKO

Reżyseria Simo Halinen  
Finlandia 2013, 95 min.



**W KINACH OD 23 maja 2014**

#### **DYSTRYBUCJA**

**Aurora Films**

Pasaż Ursynowski 1/111, 02-784 Warszawa, Poland, tel. +48 22 405 41 46

Dystrybucja: **Anna Dziewulska** e-mail: [dystrybucja@gingercore.pl](mailto:dystrybucja@gingercore.pl)

#### **PR & MARKETING**

METEORA FILMS sp. z o.o.

Adres korespondencyjny: KINO PRAHA ul. Jagiellońska 26, 03-719 Warszawa

**Media & PR - Małgorzata Borychowska** tel. 696 485 303, e-mail: [malgosia@meteorafilms.pl](mailto:malgosia@meteorafilms.pl)

**Marketing - Katarzyna Kobylińska** tel. 600 051 516, e-mail: [kasia@meteorafilms.pl](mailto:kasia@meteorafilms.pl)

# AURORA FILMS

przedstawia koprodukcję  
Edith Films i Zentropa International Sweden

## POWIEM CI WSZYSTKO

**Tytuł oryginalny:** Kerron sinulle kaiken

**Tytuł angielski:** Open Up to Me

**w reżyserii Simo Halinena**

### Twórcy filmu:

**Scenariusz:** Simo Halinen

**Zdjęcia:** Henri Blomberg

**Dźwięk:** Janne Laine

**Muzyka:** Jarmo Saari

**Kostiumy:** Riitta-Maria Vehman

**Scenografia:** Sanna-Mari Pirkola

**Montaż:** Jusi Rautaniemi

**Produkcja:** Liisa Penttilä

### WYSTĘPUJĄ:

Maarit **Leea Klemola**

Sami **Peter Franzén**

Julia **Ria Kataja**

Pinja **Emmi Nivala**

Teo **Alex Anton**

Silva **Maria Heiskanen**

Matias **Johannes Anttila**

i inni

## Opis filmu:



Maarit (Leea Klamola) od lat udaje się prowadzić podwójne życie – jest inteligentną i atrakcyjną kobietą, która... urodziła się w ciele mężczyzny. Jak wiele transseksualnych osób, za swoje nowe życie Maarit musiała zapłacić wysoką cenę. Porzuciła żonę i córkę (choć niczego nie pragnie bardziej, niż utrzymania relacji z dzieckiem), pracuje jako sprzątaczką w gabinecie psychoterapeuty i niezmiennie czuje się w swoim otoczeniu obco i niepewnie, jakby nieustannie stąpała po cienkim lodzie.

Wszystko ulega radykalnej zmianie, gdy pewnego dnia terapeuta wyjeżdża z miasta. Maarit samotnie sprząta wówczas biuro i akurat w momencie, w którym zabawia się wchodząc w rolę psychologa, do gabinetu wpada mężczyzna walczący z małżeńskim kryzysem. Sami (Peter Franzén) nie znajduje ukojenia w rozmowie z terapeutą, ale w trakcie wymiany zdań z empatyczną Maarit odnajduje bratnią duszę. Dwoje samotnych, łaknących kontaktu z drugim człowiekiem ludzi, szybko odkrywa wspólne pasje. Jedną z nich jest piłka nożna, która stanowiła bardzo ważną część życia, które Maarit spędziła w męskiej skórze.

Z chwilą, gdy przeszłość zaczyna się wkradać do teraźniejszości, życie transseksualnej kobiety zaczyna się jednak komplikować... Czy między nią a Samim miłość narodzi się mimo wszystko? Czy dzięki prawdziwemu uczuciu Maarit poczuje się akceptowana? Czy świeżo upieczonej kobiecie uda się dojść do porozumienia ze światem? Odbudować utracone relacje i – co najważniejsze – stworzyć przestrzeń dla nowego związku?

## Nagrody / Festiwale Filmowe:

*Większość ludzi postrzega siebie jako osoby tolerancyjne. Dopiero w bliskich kontaktach z innymi ujawniają się jednak prawdziwe poglądy i cechy charakteru. Pod tym względem „Powie ci wszystko” jest całkowicie ludzkim, świetnie skrojonym testem na człowieczeństwo... Simo Halinena, scenarzystę i reżysera filmu, charakteryzuje wielkie zrozumienie ludzkiej natury. Precyzyjna narracja i znakomite aktorstwo sprawiają, że film wznosi się na wyżyny.”*

### **Nordic Council Film Prize**

uzasadnienie nominacji w kategorii Najlepszy Film Roku



2014 – Göteborg International Film Festival, Nordic Film Market, Szwecja

2014 – Palm Springs International Film Festival, USA

2014 – Mons International Film Festival, Belgia

2013 – **Seyfi Teoman Award, European Film Festival, Palić, Serbia**

2013 – Love and Anarchy. Helsinki International Film Festival, Finlandia

2013 – Midnight Sun Film Festival, Finlandia

2013 – European Film Forum SCANORAMA, Litwa

2013 – Noordelijk Film Festival, Holandia

## Biogram:



Simo Halinen urodził się w Helsinkach w Finlandii w 1963 roku. W 1995 roku ukończył School of Arts, Design and Architecture. Dziś jest aktorem, reżyserem, scenarzystą i pisarzem. W 2004 roku na rynku ukazał się jego literacki debiut – powieść „Idänsydänssimpukka”. Jej kontynuacja pt. „Lemmenomenia” trafiła na rynek w 2008 roku. Jako reżyser telewizyjny w 1997 roku Halinen podpisał swoim nazwiskiem film „Minerva”. W 2001 roku powstał jego pełnometrażowy debiut kinowy „Cyclomania”. Trzy lata później Halinen zrealizował telewizyjny mini-serial „The Girl with a Pig Tale”; w 2007 roku na szklane ekrany trafiła też trzyczęściowa czarna komedia „Golden Retriever”. „Powiem ci wszystko” (2013) to jego druga kinowa produkcja.

## Filmografia:

2013 Powiem ci wszystko / Kerron sinulle kaiken / Open Up to Me

2007 The Girl with a Pig Tale (mini-serial)

2007 Golden Retriever (TV)

2001 Cyclomania

1997 Minerva (TV)



## Reżyser o filmie:



„Pomysł na film pojawił się w mojej głowie w czasie sobotniej, popołudniowej drzemki. Przyśniła mi się sprzątaczką krążącą samotnie po gabinecie psychoterapeuty. Wyobraziłem sobie, że nagle dzwoni telefon. Kobieta odbiera go i zaczyna rozmawiać z rozpaczającym mężczyzną. Wchodzi w rolę psychologa i stara się mu pomóc. Dużo myślałem o tym śnie i stwierdziłem, że tylko kobieta wielce samotna lub niosąca na swoich barkach ogromny ciężar, zdobyłaby się na tak nietypowe zachowanie. Kilka tygodni później przyszło mi do głowy, że owa sprzątaczką musiała być transseksualistką i wtedy zdałem sobie sprawę, że znalazłem temat na nietypowy film! Kiedy pisałem scenariusz (inspirowany „Otwartymi sercami” Susanne Bier z 2002 roku) zacząłem jednak od szukania człowieka. Fakt, że główna bohaterka jest transseksualistką długo nie miał dla mnie znaczenia. Nie chciałem czynić tożsamości seksualnej głównym bohaterem historii. Wolałem się skupić na tworzeniu postaci, która ukrywa przed światem wszystkie swoje emocje, ale nie umie kłamać! Film gloryfikuje szczerą jako jedną z najważniejszych wartości w życiu. Pytanie tylko w jakim stopniu transseksualna osoba może pielęgnować szczerą na gruncie społecznych uprzedzeń? Nie twierdę, że zmiana płci jest łatwa i psychicznie bezbolesna. Chcę jednak pokazać, że bywa łatwiejsza, kiedy otwarcie przyznamy się do tego, kim jesteśmy.”

Palić, Serbia, European Film Festival